

EPPI	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		ŁĄDOWISKO/AIRFIELD EPPI - PIŁA	

EPPI	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 53°10'11"N 016°42'38"E	ARP - coordinates and site at AD 53°10'11"N 016°42'38"E	
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Aeroklub Ziemi Piłskiej ul. Lotnicza 12 64-920 Piła Tel.: +48-606-765-402 (Dyrektor Operacyjny) Tel.: +48-604-414-369 (Kierownik ds. Bezpieczeństwa) Tel.: +48-696-220-700 (Kierownik ds. Technicznych) E-mail: sekretariat@azp.pila.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Aeroklub Ziemi Piłskiej ul. Lotnicza 12 64-920 Piła Phone (Operational Director): 48-606-765-402 Phone (Security Manager): 48-604-414-369 Phone (Technical Manager): 48-696-220-700 E-mail: sekretariat@azp.pila.pl	
3.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR	
4.	Uwagi Podmioty użytkujące lądowisko: <u>Aeroklub Ziemi Piłskiej</u> 64-920 Piła ul. Lotnicza 12 Tel.kom.: +48-606-765-402 <u>Związek Polskich Spadochroniarzy</u> <u>VIII Oddział w Poznaniu</u> 60-639 Poznań ul. Nad Potokiem 19/13 Tel.kom.: +48-661-925-336	Remarks Airfield users: <u>Aeroklub Ziemi Piłskiej</u> 64-920 Piła ul. Lotnicza 12 Mobile: +48-606-765-402 <u>Związek Polskich Spadochroniarzy</u> <u>VIII Oddział w Poznaniu</u> 60-639 Poznań ul. Nad Potokiem 19/13 Mobile: +48-661-925-336	

EPPI	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
1.	Zarządzający lotniskiem MON 0800 - MON 1400 (MON 0700 - MON 1300) TUE 0800 - TUE 1400 (TUE 0700 - TUE 1300) WED 0800 - WED 1400 (WED 0700 - WED 1300) THU 0800 - THU 1400 (THU 0700 - THU 1300) FRI 0800 - FRI 1400 (FRI 0700 - FRI 1300)	Aerodrome Administration MON 0800 - MON 1400 (MON 0700 - MON 1300) TUE 0800 - TUE 1400 (TUE 0700 - TUE 1300) WED 0800 - WED 1400 (WED 0700 - WED 1300) THU 0800 - THU 1400 (THU 0700 - THU 1300) FRI 0800 - FRI 1400 (FRI 0700 - FRI 1300)	
2.	ATS NIL	ATS NIL	
3.	Uwagi Możliwość wykonywania operacji w innych dniach i godzinach po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	Remarks Flight operations at other times possible by prior arrangement with the AD Administration. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.	

EPPI	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju AEROSHELL W 100	Fuel/Oil types AEROSHELL W 100
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Hangarowanie statków powietrznych o maksymalnej rozpiętości skrzydeł do 24 m po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym.	Hangar space for visiting aircraft Aircraft with a maximum wingspan up to 24 m after prior consultation with the AD Administration.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Drobne usługi naprawcze.	Repair facilities for visiting aircraft Minor repairs.
4.		Uwagi Tankowanie, hangarowanie oraz drobne naprawy uzgadniać z wyprzedzeniem (24HR MON-FRI, 48HR SAT, SUN, HOL) z Kierownikiem ds. technicznych (tel.: +48-696-220-700).	Remarks Refuelling, hangar space and minor repairs available after prior arrangement (24HR MON-FRI, 48HR SAT, SUN, HOL) with Technical Director (phone: +48-696-220-700).

EPPI	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele Pokoje gościnne na lądowisku i hotele w mieście.	Hotels Guest rooms at the airfield and hotels in the city.

EPPI	AD 4.6	SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for fire fighting NIL

EPPI	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie.	Name of the associated meteorological office Meteorological Forecast Office in Kraków.
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24	Hours of service/MET Office outside hours H24
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 www: http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phones: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 www: http://awiacja.imgw.pl

EPPI	AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
		Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
		1	2	3	4
		NIL	NIL	NIL	NIL

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	--	--------------

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPPI AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
--------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	PIŁA RADIO	122.405	NIL

Uwagi	Remarks
EN O/R.	EN O/R.

EPPI AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
---------------------	--	--

4.10.1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

4.10.1.1 Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lądowiska Piła:

KILO 53°07'41"N 016°38'56"E
(skrzyżowanie dróg w miejscowości Kotuń),

ZULU 53°11'37"N 016°39'00"E
(skrzyżowanie dróg w miejscowości Zawada),

DELTA 53°13'12"N 016°47'13"E
(most na rzece Gwda w miejscowości Dobrzyca).

4.10.1.2 Trasy VFR

Trasy wytyczone są w przestrzeni niekontrolowanej klasy G, w których obowiązują procedury wykonywania lotów w warunkach VMC.

Dowódca statku powietrznego wykonującego loty w rejonie lądowiska EPPI odpowiedzialny jest za zapoznanie się z aktualnym planem AUP oraz rzeczywistym wykorzystaniem elementów przestrzeni powietrznej u dyżurnego Zespołu ASM-3, tel.: +48-22-574-57-33 – 35.

PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

List of the air navigation points for VFR flights arriving/departing to/from EPPI airfield:

KILO 53°07'41"N 016°38'56"E
(road intersection in Kotuń town),

ZULU 53°11'37"N 016°39'00"E
(road intersection in Zawada town),

DELTA 53°13'12"N 016°47'13"E
(bridge on Gwda river in Dobrzyca town).

VFR routes

The routes are designed within uncontrolled Class G airspace, where VMC procedures are applicable.

The pilot-in-command of an aircraft conducting flights within the EPPI airfield area is required to become familiar with the current AUP and actual use of airspace elements. The information is available from the ASM-3 Duty Officer, phone: +48-22-574-57-33 – 35.

W czasie aktywności strefy czasowo rezerwowanej TRA 02 dopuszcza się przelot innego statku powietrznego, nie biorącego udziału w działaniach dla których zarezerwowano strefę, po uzyskaniu zezwolenia właściwego organu ATS lub właściwego organizatora lotów.

Wlot do strefy TRA 02 wykonywać w wyznaczonych punktach dolotowych z zachowaniem obustronnej łączności VHF z organizatorem lotów na lądowisku EPPI.

Poza rejonem lądowiska zalecana jest obustronna łączność VHF ze służbami informacji powietrznej FIS POZNAŃ (126,300 MHz) lub FIS GDAŃSK (127,150 MHz) w zależności od kierunku wykonywanego lotu.

Zarządzający lądowiskiem prowadzi ciągły monitoring częstotliwości FIS.

Podczas wykonywania lotów w wyznaczonych trasach VFR zalecane jest utrzymywanie wysokości 2000 ft AMSL (600 m) w celu zachowania bezpiecznej separacji pionowej od górnych granic aktywnych korytarzy MRT.

4.10.1.3 Stałe trasy dolotowe i odlotowe z lądowiska wyznaczono i oznakowano następująco:

Trasa KILO (południowa):
KILO - EPPI

Trasa ZULU (zachodnia):
ZULU - EPPI

Trasa DELTA (północna):
DELTA - EPPI

During the activity of TRA 02, aircraft not participating in the activities are allowed to fly through the area reserved for the operations provided that they have permission from the relevant ATS unit or relevant organiser of flights.

TRA 02 to be entered at the designated arrival points, in two-way VHF contact with the organiser of flights at the EPPI airfield.

Outside the airfield area two-way VHF radio communication with POZNAŃ FIS (126.300 MHz) or GDAŃSK FIS (127.150 MHz) – depending on the flight direction – is recommended.

The airfield operator maintains a continuous watch on the FIS frequency.

During flights along the designated routes, it is recommended to maintain 2000 ft AMSL (600 m) in order to provide a safe vertical separation from the upper limits of active MRTs located within the airfield area.

The fixed arrival and departure routes to/from the airfield are designed and indicated as follows

Route KILO (southern):
KILO - EPPI

Route ZULU (western):
ZULU - EPPI

Route DELTA (northern):
DELTA - EPPI

EPPI AD 4.11	OPLATY	CHARGES
--------------	--------	---------

NIL

NIL

EPPI AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

Na terenie lądowiska oraz w jego bezpośrednim sąsiedztwie wyznaczony jest rejon aktywności lotniczej dla: paralotni, motoparalotni, modeli zdalnie sterowanych oraz bezałogowych statków powietrznych. Strefa wyznaczona jest w postaci koła o promieniu 1,0 NM i środka w punkcie 53°10'12"N 016°42'45"E. Szczegółowy opis dostępny jest w AIP Polska ENR 5.5 i ENR 6.6-2.

Within the airfield area and its direct vicinity, an area of aerial activity has been designated for: paragliders, powered paragliders, remotely piloted models and unmanned aerial vehicles. The area has been designated in the form of a circle having a radius of 1.0 NM and with a centre at 53°10'12"N 016°42'45"E. Detailed description may be found in AIP Poland ENR 5.5 and ENR 6.6-2.

EPPI	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPPI 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPPI 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPPI 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPPI 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000